育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

學生宿舍生活規範說明

Nội quy Ký túc xá sinh viên

報告人：校安教官徐正洋

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍服務團隊

Lãnh đạo Ban Quản lý Ký túc xá

宿舍輔導老師-劉怡怜
Giáo viên phụ đạo

宿舍輔導老師-鄧建倫
Giáo viên phụ đạo

生衛組長-吳啟源
Trưởng ban

校安教官-徐正洋
Thầy Giáo quan

平日夜間12點~翌日8點及假日全天由宿舍保全人員值班
Từ 12 giờ đêm đến 8 giờ sáng hôm sau của các ngày trong tuần, các ngày cuối tuần và ngày nghỉ lễ sẽ có nhân viên bảo vệ ký túc xá trực.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍自治幹部

Cán bộ tự quản Ký túc xá

芝館
KTX
Nam

芝館4-5樓樓長 Tổ trưởng
社工二A 劉覲毓

芝館4-5樓副樓長 Tổ phó
資研2A 阮如友

蘭館
KTX
Nữ

蘭館4樓樓長 Tổ trưởng
餐旅2B 蔡佩運

蘭館4樓副樓長 Tổ phó

學生宿舍

Ký túc xá sinh viên

安全、溫馨、學習

An toàn, Ấm cúng và Học tập

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍安全
Một Ký túc xá An toàn

★門禁管制(23:00~06:00):使用學生證感應進出。

Thời gian kiểm soát (23:00~06:00): Sử dụng thẻ sinh viên để ra vào.

★定期辦理消防講習及演練。

Tổ chức huấn luyện, diễn tập phòng chữa cháy thường xuyên.

溫馨關懷 Một Ký túc xá Ấm cúng

配合各節慶辦理宿舍關懷系列活動

Tổ chức chuỗi hoạt động chăm sóc Sinh viên ký túc xá kết hợp với nhiều lễ hội trong năm

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

生活學習 Học tập và sinh hoạt

學習服務、學習謙卑

Học phục vụ, học khiêm tốn

學習與人相處

Học cách hòa đồng với mọi người

學習與人分享

Học cách chia sẻ với người khác

建構安全、溫馨、學習的住宿環境
Xây dựng môi trường KTX an toàn, ấm cúng và học tập

多元服務
Dịch vụ đa dạng

- 設置學生自治幹部會議
  Mở các Hội nghị cán bộ tự quản của SV
- 辦理自治幹部教育研習
  Tổ chức các Lớp đào tạo cán bộ tự quản
- 設置學習角落提升自主學習
  Thiết lập góc học tập để thúc đẩy việc tự học
- 辦理關懷活動營造溫馨
  Thực hiện các Hoạt động chăm sóc SV để tạo sự ấm cúng trong KTX
- 建置門禁系統及監視器
  Xây dựng Hệ thống kiểm soát ra vào cổng và Camera giám sát
- 規劃安全防災教育講習
  Quy hoạch các buổi giáo dục an toàn và phòng chống thiên tai

宿舍防疫
Phòng chống dịch ở ký túc xá

- 防疫期間，請依規定配帶口罩，勤洗手，若身體不適，請速就醫並於宿舍5樓隔離休養。
  Trong thời gian phòng chống dịch, vui lòng đeo khẩu trang và rửa tay thường xuyên, nếu cảm thấy không khỏe vui lòng khám bác sĩ ngay và cách ly tại tầng 5 ký túc xá để hồi phục sức khỏe.
- 照護/隔離宿舍區及防疫通道請配合管制勿進。
  Vui lòng hợp tác với cơ quan kiểm soát và không vào khu vực chăm sóc/ cách ly và lối đi phòng chống dịch bệnh của ký túc xá.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

學務處關心你
Phòng Học vụ quan tâm bạn

反詐騙
Chống lừa đảo

拒絕毒品危害
Nói KHÔNG và tránh xa Ma túy

平安是回家唯一的路
Bình yên là con đường duy nhất để về nhà

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍管理規則
Nội quy Ký túc xá

住宿費與退費
Phí Ký túc xá và hoàn phí

- 住宿費：1-4年級免住宿費，寒、暑假住宿請於管理室登記，以利管制。
  Phí KTX: Năm 1 đến Năm 4 được miễn phí KTX, vào kỳ nghỉ đông và nghỉ hè nếu muốn ở KTX vui lòng đăng ký với Ban quản lý để thuận tiện cho việc quản lý.
- 住宿退宿 Trả phòng Ký túc xá：
  - **如有在外住宿需求(不住學生宿舍)者，請依規定詳述理由辦理申請。**

  Nếu sinh viên có nhu cầu ở ngoài ký túc xá (không ở ký túc xá sinh viên), vui lòng đăng ký theo quy định và nêu rõ lý do.
  - **依學生宿舍管理規則第10條及第17條規定，住宿生違反規定不聽從輔導者，依學生獎懲辦法處份，嚴重違規者及屢勸不聽者，則通知家長予以退宿，並不得辦理補助。**

  Theo Điều 10 và 17 Nội quy quản lý ký túc xá sinh viên, sinh viên ký túc xá vi phạm nội quy, không chấp hành hướng dẫn sẽ bị xử phạt theo hình thức thưởng phạt dành cho học sinh. sẽ bị thông báo rời khỏi ký túc xá và không được nộp đơn xin trợ cấp.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍管理規則
Nội quy Ký túc xá

環境維護與晚點名
Giữ gìn môi trường và Điểm danh tối

- 為維護宿舍環境的整潔，每日由各樓長安排寢室打掃公共區域，請住宿同學配合。

Để giữ gìn môi trường ký túc xá sạch sẽ, tổ trưởng mỗi ký túc xá sẽ bố trí các phòng ký túc xá dọn dẹp khu vực chung hàng ngày, các bạn sinh viên vui lòng hợp tác.

- 週一至週四晚間11點，樓長至各寢室實施點名，無故點名未到者，將通知輔導老師及班導師實施輔導，累犯者依校規懲處。

Từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 11 giờ tối, tổ trưởng sẽ đến từng phòng ký túc xá để điểm danh, những học sinh nào không đến điểm danh mà không có lý do sẽ được thông báo đến Giáo viên phụ đạo và Giáo viên chủ nhiệm của lớp để khuyên bảo, người vi phạm sẽ bị xử phạt theo quy định của nhà trường.

- 晚上11點至翌日早上6點管制進出宿舍大樓，該期間如有要事離開宿舍，請至管理室填單申請，如需短期1-3天在外住宿，則請事先填寫假單請假，每次請假不得超過3天。

Hạn chế ra vào khu ký túc xá từ 23h đến 6h sáng hôm sau, nếu trong thời gian này bạn phải rời khỏi KTX vì lý do quan trọng vui lòng đến Phòng quản lý để điền đơn đăng ký. Nếu bạn có nhu cầu ở bên ngoài KTX trong thời gian ngắn từ 1-3 ngày vui lòng điền trước vào mẫu đơn xin nghỉ phép, mỗi lần nghỉ phép không quá 3 ngày.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍管理規則
Nội quy Ký túc xá

- 校園及宿舍全面禁菸(違規吸菸者處罰新台幣2000元整)、禁酒及禁檳榔。

Cấm hút thuốc trong khuôn viên trường và ký túc xá (người hút thuốc vi phạm sẽ bị phạt 2.000 Đài tệ), rượu và trầu cau đều bị cấm.

- 破壞公物追究責任及檢討處份，並照價賠償。

Người nào làm hư hỏng tài sản công sẽ phải chịu trách nhiệm, bị xem xét, xử lý và bồi thường theo giá hiện hành.

- 禁止進入異性同學宿舍區及寢室，或帶非住宿生(含親友及同學)留宿。

Cấm vào ký túc xá, ký túc xá của sinh viên khác giới hoặc đưa sinh viên không ở ký túc xá (bao gồm người thân, bạn bè và bạn học) ở lại qua đêm.

- 寢室內禁止煮食，若有需求，可向管理室借取電磁爐於地下室交誼廳之炊具間使用。

Trong phòng Ký túc xá cấm nấu ăn, nếu cần nấu có thể mượn bếp từ của Văn phòng quản lý để sử dụng trong khu vực nấu ăn ở sảnh dưới tầng hầm.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

宿舍管理規則
Nội quy Ký túc xá

- 不得大聲喧嘩吵鬧、賭博打牌、燃放鞭炮、飼養寵物。

Không được phép gây ồn ào, đánh bạc hoặc chơi bài, đốt pháo, nuôi thú cưng.

- 校區內之動物(羊、鵝、鳥、魚等)不得抓取及宰殺。

Động vật (cừu, ngỗng, chim, cá, v.v.) trong khuôn viên trường không được phép bắt hoặc giết thịt.

- 存放冰箱之物品不得含酒精類飲品，並請裝箱或袋註名房號、姓名，依規定時間定期清理。

Trong tủ lạnh không được chứa đồ uống có cồn, vui lòng đóng gói vào hộp hoặc túi có ghi số phòng, tên của bạn và vệ sinh tủ lạnh định kỳ (tự vứt bỏ thức ăn đồ uống của bạn khi đã quá hạn) theo thời gian quy định.

- 飲料罐、餐盒、廚餘、塑膠、廢紙等垃圾請勿丟棄廁所，請打包好拿至垃圾收集場放置。

Vui lòng không vứt lon nước giải khát, hộp cơm, rác thải thực phẩm, nhựa, giấy vụn và các loại rác thải khác vào nhà vệ sinh mà hãy đóng gói và mang đến nơi thu gom rác.

貼心叮嚀 Nhắc nhở

- 床位調整：入住後兩週內洽管理室申辦。

Đổi phòng hoặc số giường: Vui lòng liên hệ với Phòng quản lý ktx trong vòng hai tuần sau khi nhận phòng để đăng ký.

- 宿舍網路：流量5G限制。

Mạng ký túc xá: Giới hạn lưu lượng 5G.

- 用電安全：寢室內請勿使用高耗能電器。

An toàn về điện: Không sử dụng các thiết bị điện tiêu tốn nhiều năng lượng trong ký túc xá.

- 文康器具：向管理室登記借用。

Thiết bị văn hóa, giải trí: Đăng ký và mượn tại văn phòng quản lý.

- 房間冷氣費：超支須補差額，同住人員均攤。

Phí điều hòa phòng: Phải trả phí chênh lệch khi sử dụng quá mức quy định, số tiền chênh lệch sẽ được chia đều cho Sinh viên sống trong cùng một phòng.

貼心叮嚀 Nhắc nhở

- 財物管理：貴重精品及金錢請隨身攜帶。

Quản lý tài sản: Vui lòng tự mang theo những đồ vật có giá trị và tiền bạc bên mình.

- 燈火管制：晚上11點熄大燈。

Thời gian tắt đèn: Tắt đèn công cộng lúc 11 giờ đêm.

- 沐浴：請於晚上10:30前完成盥洗。

Tắm rửa: Vui lòng tắm rửa xong trước 22h30.

- 物品損壞報修：請通知幹部轉達或逕洽管理室。

Báo cáo đồ đạc hư hỏng để sửa chữa: Vui lòng thông báo cho cán bộ tự quản KTX hoặc liên hệ trực tiếp với Phòng quản lý KTX.

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

預劃辦理活動
Kế hoạch những hoạt động KTX sẽ tổ chức trong năm

活動內容 Hoạt động	預劃辦理月份 Tháng tổ chức
中秋烤肉關懷活動 Tiệc nướng thịt Tết Trung thu	9月
防災研習與演練活動 Diễn tập phòng chống thiên tai	10月
住宿生座談活動 Hội thảo Sinh viên ở KTX	10月
住宿生聯誼烤肉活動 Tiệc nướng thịt giao lưu dành cho Sinh viên ở KTX	11月
聖誕節平安關懷活動 Tiệc Giáng Sinh	12月

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

校園重要連絡電話

Phương thức liên lạc quan trọng của trường

- 學校總機/ Số điện thoại trường ： 037-651188
- 學生宿舍管理室分機/ Số máy lẻ Phòng quản lý KTX sinh viên： 2111
- 校安中心專線/ Số chuyên dụng Trung tâm An ninh trường ： 037-652526

育達科技大學
Yu Da University of Science and Technology

勤儉樸實 自力更生

結 語
Lời Kết

☆☆☆☆☆以我為榮
Tự hào về bản thân

多一點點學習
Học thêm một chút

少一點點自我
Bớt cái tôi đi

給家人安心
Mang lại sự yên tâm cho gia đình bạn